



ORDINASJON

AV

MGR. FREDRIK HANSEN

TIL

KOAJUTORBISKOP AV OSLO

ST. OLAV DOMKIRKE – OSLO

Lørdag 18. januar 2025 kl. 10.00

DET ANNET VATIKANKONSILS LÆRE OM BISPEEMBEDET

Fra *Lumen Gentium*, konsilets dogmatiske konstitusjon om Kirken

«I samsvar med Det første Vatikankonsil lærer og erklærer dette hellige kirkemøte at Jesus Kristus, den evige hyrde, ved å sende ut apostlene slik som han selv var blitt sendt av Faderen, har bygget opp Kirken. Og han har villet at apostlenes etterfølgere, nemlig biskopene, skulle være Kirkens hyrder helt til verdens ende» (18).

«Tradisjonen vitner om at den viktigste blant de forskjellige tjenester som utøves helt siden Kirkens første tid, er bispeembedet. ... ifølge Irenaeus, manifesteres og bevares den apostoliske overlevering ved dem som apostlene selv har innsatt som biskoper og disses etterfølgere helt til oss ... De skal i Guds sted lede den hjord som de er hyrder for, i egenskap av lærere, prester og forvaltere» (20).

«Kirkemøtet lærer nemlig at bispevielsen meddeler fylden av ordinasjonens sakrament ... Det er denne sakramentale fylde som Kirkens liturgiske tradisjon og kirkefedrene kaller den yppersteprestelige verdighet, den kirkelige tjenestes høyeste uttrykk» (20).

«Blant de første av biskopenes oppgaver står forkynnelsen av evangeliet. Biskopene er nemlig troens forkynnere som leder nye disipler til Kristus, de er de autentiske lærere iført Kristi myndighet som preker for sitt folk den tro det skal motta og sette ut i livet» (25).

«Biskopen, som innehar fylden av det sakramentale prestedømme, opptrer som 'forvalter av den yppersteprestelige nåde', især i eukaristien, som han selv bærer frem eller lar bære frem, og som stadig gir Kirken liv og vekst» (26).

«Biskopene styrer de lokale kirker som er betrodd deres omsorg i egenskap av Kristi stedfortredere og utsendinger. De gjør det ved sine råd, tilskynninger, sitt eksempel, men også med den myndighet og de fullmakter de har fått ovenfra og som de aldri skal bruke til annet enn til å oppbygge sin hjord i sannhet og hellighet» (27).

Orgelmusikk før messen

Norsk orgelmusikk til St. Olav/Norwegian organ music for St. Olav

Arild Sandvold (1895–1984): Lux illuxit – Olavssekvensen Op. 6

Conrad Baden (1908–1989): Korall – Lux illuxit

Gottfred Pedersen (1911–1941): Improvisata over norsk folketone: Hellig Olav

Kjell Mørk Karlsen (1947): Cantilena fra orgelsymfoni nr. 3

Oscar Hansen (1903–1969): Predicaste Jesu care – Olavssekvensen

Egil Hovland (1924–2013): Ljoset yver landet dagna – Predicaste Jesu care

Introitus

Arild Sandvold (1895–1984): Jubilate Deo

Inngang

STÅENDE

Petter Dass, Katechismus-Sange, ca. 1695

Salmene følger originaltekstens bruk av doble versaler for å markere ekstra ærbødighet.

HEr - re GUD! Dit dy - re Navn og Æ - re O - ver Ver - den
høyt i Savn maa væ-re, Og al - le Siæ - le, og al - le Træ - le, Og
hver Ge - sel - le, de skal for - tæl - le Din Æ - re.

Savn: rykte, berømmelse
Geselle: person, menneske

2 Det er smugt og kaasteligt at høre,
At mand GUD sin' Læbers Pligt monn' gjøre;
De dyb' Afgrunder, de grønne Lunder
Skal HERrens Vunder hver Tid og Stunder
Udføre.

Vunder: under

3 Om sig Folk anstille vil saa slemme,
GUDs Navn slet at tie still og glemme,
Saa skal dog Stene og tørre Bene
Ey være seene hands Navn det reene
At fremme.

anstille seg: oppføre seg

4 Ja før GUD sin Ære skal forlise,
Før skal Hav og grommen Hval ham prise,
Samt og Tanteven, som løber Leyen,
Steenbid og Seyen og Torsk og Skreyen.
Og Niise.

forlise: miste
grommen Hval: den storslagne hvalen
Tanteven: makrellstørje, tunfisk
Leyen: skipsleia

5 GUD er GUD, om al - le Land laa ø - de, GUD er GUD, om
al - le Mand var dø - de, Om Folk for - svim - ler, i HEr - rens Him - ler U -
tal - lig Vrim - ler, som slaer paa Cim - ler hin Sø - de.

forsvimler: vakler
Cimler: cymbal, bekken

6 Skulle HErren fattis Bram og Svenne?
See, ti tusind staar for ham og tienne,
Ja tusind gange ti tusind mange,
Hvis smukke Sange med Klang kand prange
Der henne.

Bram: berømmelse, prakt
tusin Sinde: tusen ganger

7 Thi for GUD skal alle Knæ sig bøye,
De som boor i Himlene hin' høye,
Og de paa Jorden i Sør og Norden,
Samt Dievlers Orden, som dømt er vorden
Til Møye.

vorden: blitt
møye: strev

8 Høyen Hald og dyben Dal skal vige,
Jord og Himmel falde skal tillige,
Hver Bierg og Tinde skal slet forsvinde,
Men HErrens Minde til tusind Sinde
Skal stige.

Hald: bakke



9 Vil de Gam - le væ - re stiv og so - ve, Da skal Børn i
 Mod - ers Liv GUD lo - ve; De Hal - te, Lam - me, Maal -
 lø - se Stam-me Gjør og det sam - me, de Grom-me, Gram-me Og Gro-ve.

Gromme: grusomme

Gramme: sinte

10 Naar jeg mig fra Top til Fod betragter,
 Ingen Lem paa mig for god jeg agter,
 Var de saa smukke som Silke Dukke,
 De jo skal bukke med ydmyg Sukke
 Og Facter.

11 Men ô Mennisk' tør du vel det meene?
 At Guds Navn skeer Ræt og Skel allene,
 For Præst og Bonde med blotte Munde
 Ham love kunde? ney, ingenlunde
 Det eene.



12 HER - rens Navn hos os paa Jord kand ik - ke Hel - lig - is ik -
 kun med Ord og Nik-ke, Ney, hvor du svæ-ver og hvor du stræ-ver, See
 til du lev - er, som GUDs Ord kræ - ver til Prik - ke.

ikkun: bare

13 Lad dit Lius for Folket smukt saa brende,
 At enhver din Dyyd og Tugt kand kiende,
 Leev ey begierlig, ey Folk besværlig
 Leev from og ærlig mod hver Mand kiærlig
 Til Ende.

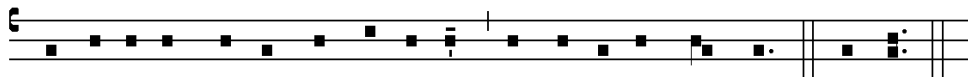
14 Had alt det GUD i sit Ord selv hader,
At Vellysten dig paa Jord ey skader,
Sky Synd og Lyder, som GUD forbyder,
Elsk Tugt og Dyder, som dig bepryder
Og bader.

*Lyder: lyster
bader: gavner*

15 Men vilt du paa Synders Vey henstige,
Og fra Dyden blues ey at vige,
Da dine Lemmer GUDs Navn beskemmer
GUDs Aand bortskremmer og ey forfremmer
GUDs Rige.

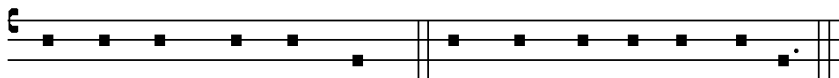
blues: skamme seg

16 Men ô GUD! forhindre sligt at blive!
Hvad som er u-gudeligt fordrive!
At vi vor' Tider mod Synden strider,
Naar Tiden lider, hos dig omsider
At blive!



In nómine Patris, et Fí-li-i, et Spí-ri-tus Sancti. A Amen.

✠ *I Faderens og Sønnens og Den Hellige Ånds navn. Amen.*



Pax ————— vo- bis. A Et cum spí-ri- tu tu-o.

*Fred være med dere.
Og med din ånd.*

Syndsbejennelse

Fratres, agnoscámus peccáta nostra,
ut apti simus ad sacra mystéria
celebránda.

*La oss bekjenne våre synder,
så vi verdig kan feire denne hellige
handling.*

Confiteor Deo omnipoténti et vobis, fratres, quia peccávi nimis cogitátione, verbo, ópere et omissióne: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dominum Deum nostrum.

Jeg bekjenner for Gud, Den Allmektige, og for dere alle, at jeg har syndet meget i tanker og ord, gjerninger og forsømmelser, ved min skyld. Derfor ber jeg den salige Jomfru Maria, alle engler og hellige og dere alle: Be for meg til Herren, vår Gud.

Misereátur nostri omnípotens Deus et, dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam.

Den allmektige Gud miskunne seg over oss, tilgi oss våre synder og føre oss til det evige liv.

Amen.

Amen.

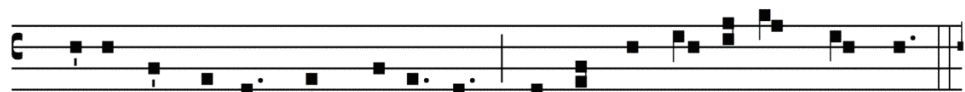
Kyrie

Messe Solennelle, Louis Vierne (1870–1937)

Gloria

Missa De angelis (1500-t)

V.
G Ló-ri-a in ex-cél-sis De-o. F Et in ter-ra pax ho-
mí-ni-bus bonæ vo-lun-tá-tis. A Lau - dá - mus te. F Be-ne-dí -
ci-mus te. A Ado-rá - mus te. F Glo-ri - fi-cámus te. A Grá -
ti-as á-gimus ti - bi propter magnam gló-ri-am tu-am.



F DÓ-mi-ne Deus, Rex cæ-lé-stis, De-us Pa-ter omní-pot-ens.



A DÓ-mi-ne Fi-li u - ni-gé-ni-te, Ie-su Chri-ste. F DÓ - mi-ne



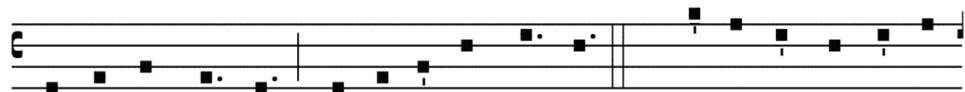
De-us, Agnus De-i, Fí-li-us Pa - tris. A Qui tol-lis pec-cá -



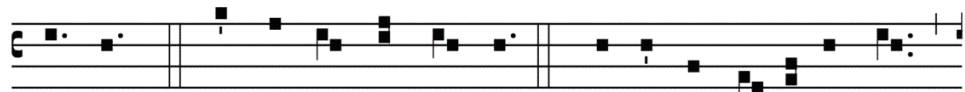
ta mun-di, mi-se-ré - re no-bis. F Qui tol-lis peccá-ta mun-



di, sú-scipe de-pre-ca-ti-ó-nem no - stram. A Qui se-des ad



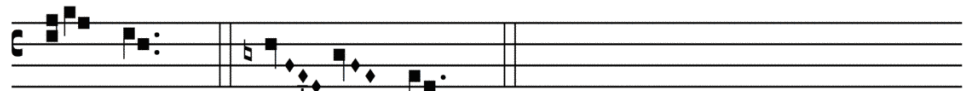
déxte-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. F Quó-ni-am tu so-lus



sanctus. A Tu so-lus DÓ-mi-nus. F Tu so-lus Al-tís-si-mus,



Ie-su Chri-ste. A Cum sancto Spí-ri - tu in gló-ri-a De-i



Pa - tris. A - men.

Kollektbønn

Oremus.

Deus qui, pastor æternus, gregem tuum assidua custodia gubernans, vis famulum tuum Fridericum presbyterum hodie collegio episcopali sociare, concede, quæsumus, ut, eius sancta conversatione, Christi testis verus ubique exhibeatur. Per Dominum nostrum Iesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus per omnia sæcula sæculorum. **Amen.**

La oss be.

O Gud, du evige hyrde, som i omsorg for din flokk idag hever Fredrik, din tjener og prest, til biskopens verdighet; giv at han ved et liv i hellighet overalt må vidne om Kristus din Sønn, han som lever og råder med deg i Den Hellige Ånds enhet, Gud fra evighet til evighet. Amen.

Første lesning

SITTENDE

Første lesning står skrevet hos profeten Jesaja.

Jes 61,1–3a

Herren Guds ånd er over meg, for Herren har salvet meg. Han har sendt meg for å forkynne et godt budskap for hjelpeløse, for å forbinde dem som har et knust hjerte, rope ut frihet for dem som er i fangenskap, og frigjøring for dem som er bundet, for å rope ut et nådens år fra Herren og en hevners dag fra vår Gud, for å trøste alle som sørger, og gi de sørgende i Sion turban i stedet for aske, gledens olje i stedet for sorg, lovsangs drakt i stedet for motløs ånd.

Slik lyder Herrens ord.

Gud være lovet.

Gradualesalme

Salme 23,1–6

J. Goss (1800–1880)

Annen lesning

Annen lesning står skrevet i Apostlenes gjerninger.

Apg 20,17–18a. 28–32,36

Fra Miletos sendte Paulus bud til Efesos og kalte til seg menighetens eldste. Da de var kommet, talte han til dem: Ta vare på dere selv og på hele den flokken som Den hellige ånd har satt dere til å være tilsynsmenn for! Vær hyrder for Guds menighet, som han vant ved sitt eget blod. For jeg vet at når jeg har dratt bort, vil glupske ulver trenge inn blant dere, og de skåner ikke flokken. Ja, blant deres egne skal det stå fram menn som farer med falsk lære for å få dratt disiplene med seg. Våk derfor og husk på at jeg natt og dag i tre år aldri holdt opp med å rettlede hver eneste en av dere med tårer. Og nå overgir jeg dere til Gud og hans nådeord, som kan bygge opp og gi dere arven sammen med alle dem som er blitt helliget. Da han hadde sagt dette, falt han på kne sammen med dem alle og ba.

Slik lyder Herrens ord.

Gud være lovet.

Alleluia

STÅENDE

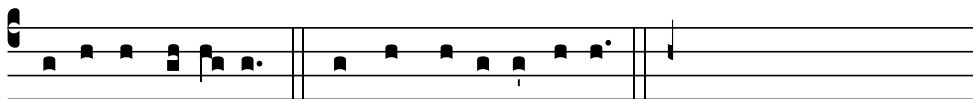
H. Schütz (1585–1672)

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

Jeg er den gode hyrde. Jeg kjenner mine, og mine kjenner meg.

Joh 10,14

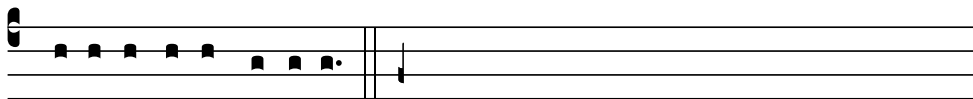
Evangelium



Dominus vobiscum. *℞.* Et cum spí-ri-tu tu-o.



Léctio sáncti Evangé-li-i secúndum Matthaé-um



℞. Glóri-a ti-bi, Dómine.

Herren være med dere.

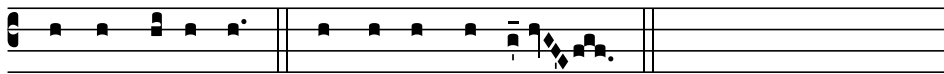
Og med din ånd.

✠ Dette hellige Evangelium står skrevet hos evangelisten Matteus.

Ære være deg, Herre.

Matt 10,1-5a

På den tid kalte Jesus til seg sine tolv disipler og ga dem makt til å drive ut urene ånder og helbrede all sykdom og plage. Dette er navnene på de tolv apostlene: Først Simon, som kalles Peter, så hans bror Andreas, Jakob, sønn av Sebedeus, og hans bror Johannes, Filip og Bartolomeus, Tomas og tolleren Matteus, Jakob, sønn av Alfeus, og Taddeus, Simon Kananeos og Judas Iskariot, han som forrådte ham. Disse tolv sendte Jesus ut.



Verbum Dómi-ni *℞.* Laus ti-bi, Christe.

Slik lyder Herrens ord.

Lovet være du, Kristus.

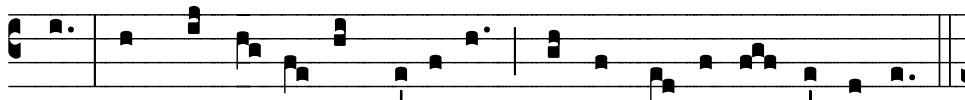
ORDINASJON

VIII

V



E-ni Cre- á-tor Spí-ri-tus, Men-tes tu- ó-rum ví-si-



ta: Im-ple su-pérna grá-ti-a Quæ tu cre-ásti pécto-ra.



2. Qui dí-ce-ris Pa-rácli-tus, Altíssimi do-num De-i,



Fons vi-vus, i-gnis, cá-ri-tas, Et spi-ri-tá-lis úncti-o.



3. Tu septi-fórmis múne-re, Dígítus pa-térnæ déxte-ræ,



Tu ri-te pro-míssum Patris, Sermóne di-tans gúttu-ra.



4. Accénde lumen sénsibus, Infúnde amó-rem córdibus,



Infirma nostri corp-oris Virtú-te firmans pérpe-ti.



5. Hostem re-péllas lóngi-us, Pa-cémque dones pró-ti-nus:



Ductó-re sic te præ-vi-o Vi-témus omne nó-xi-um.



6. Per te sci-ámus da Patrem, Noscámus atque Fí-li-um,



Teque utri-úsque Spí-ri-tum Credámus omni témpo-re.



7. De-o Pa-tri sit gló-ri-a, Et Fí-li-o, qui a mórtu-is



Surré-xit, ac Pa-rácli-to, In sæcu-ló-rum sæcu-la. A-men.

*1 Kom, Hellig Ånd med skapermakt, opprett hva synd har ødelagt,
og glede i hvert hjerte giv som du har født til evig liv!*

2 En trøsters store navn du bær, Guds gave dyr og hjertens kjær,
den syke sjel en salve mild, en livets brønn, en hellig ild.
3 Du visdoms, råds og styrkes Ånd, du kraften av Guds høyre hånd,
du lysets bærer, Guds ords tolk for alle tungemål og folk.
4 Ditt lys opptenn i vår forstand, i hjertet kjærlighetens brann,
til vanmakt vår og usseldom med hellig hjertestyrke kom!
5 Vår fiende, jag ham langt på flukt, gi fred og fager troes frukt,
og la oss alle, store, små, i sjeleomsorg hos deg stå!
6 Gjør oss med Gud vår Fader kjent, med Sønnen som han har utsendt,
med deg som fra dem begge går, og hjelp at vi i troen står!
7 Vær lovet, Gud vår Fader god, Guds Sønn som opp av døde stod,
og Trøsteren som kom herved vær lovet i all evighet! Amen.

Presentasjon av biskopelekten

Reverendissime Pater, postulat
sancta Mater Ecclesia catholica, ut
presbyterum Fridericum ad onus
Episcopatus ordines.

*Ærede biskop, Kirken ber deg
ordinere presten Fredrik til biskop.*

Habetis mandatum Apostolicum?

Har dere apostolisk mandat?

Habemus.

Det har vi.

Legatur.

La det bli opplest.

*«Bullen» som inneholder mandatet,
leses opp på latin og i norsk oversettelse.*

SITTENDE

Etter opplesningene:

Etter latin: Deo gratias. Etter norsk: Gud være lovet.

Preken

Bispeløftene

Antiqua sanctorum Patrum institutio præcipit, ut, qui Episcopus ordinandus est, coram populo interrogetur de proposito fidei servandæ et muneris exsequendi.

Vis ergo, frater carissime, munus nobis ab Apostolis creditum et tibi per impositionem manuum nostrarum tradendum cum gratia Spiritus Sancti usque ad mortem explere?

Volo.

Vis Evangelium Christi fideliter et indesinenter prædicare?

Volo.

Vis depositum fidei, secundum traditionem inde ab Apostolis in Ecclesia semper et ubique servatam, purum et integrum custodire?

Volo.

Vis corpus Christi, Ecclesiam eius, ædificare et in eius unitate cum Ordine Episcoporum, sub auctoritate successoris beati Petri Apostoli, permanere?

Volo.

Vis beati Petri Apostoli successori obœdientiam fideliter exhibere?

Ifølge kirkefedrenes gamle sed må den som skal ordineres til biskop, utspørres i folkets nærvær om sitt forsett om å bevare troen og trofast utføre sitt oppdrag.

Derfor spør jeg deg, kjære bror: Vil du inntil døden, med Den Hellige Ånds nåde, trofast utføre det oppdrag som vi har mottatt fra apostlene og som nå skal gis videre til deg ved vår håndspåleggelse?

Ja, det vil jeg.

Vil du trofast og uten opphør forkynne Kristi Evangelium?

Ja, det vil jeg.

Vil du bevare troens skatt ren og uavkortet ifølge den tradisjon som Kirken har mottatt fra apostlene og alltid og alle steder overholdt?

Ja, det vil jeg.

Vil du bygge Kirken, Kristi legeme, og forbli i enhet med alle Kirkens biskoper under ledelse av apostelen Peters etterfølger?

Ja, det vil jeg.

Vil du være trofast i din lydighet mot apostelen Peters etterfølger?

Volo.

Ja, det vil jeg.

Vis plebem Dei sanctam, cum
comministris tuis presbyteris et
diaconis, ut pius pater, fovere et in
viam salutis dirigere?

*Vil du som en kjærlig far verne Guds
hellige folk og sammen med dine
medtjenere, prestene og diakonene,
lede det på frelsens vei?*

Volo.

Ja, det vil jeg.

Vis pauperibus et peregrinis
omnibusque indigentibus propter
nomen Domini affabilem et
misericordem te præbere?

*Vil du for Herrens navns skyld være
mild og barmhjertig mot de fattige,
de fremmede og alle som er i nød?*

Volo.

Ja, det vil jeg.

Vis oves errantes ut bonus pastor
requirere et ovili dominico
aggregare?

*Vil du som en god hyrde oppsøke
de forvillede får og samle dem i
Herrens hjord?*

Volo.

Ja, det vil jeg.

Vis Deum omnipotentem pro
populo sancto indesinenter orare
et sine reprehensione summi
sacerdotii munus explere?

*Vil du uten opphør be til den
allmektige Gud for hans hellige
folk, og vil du uklanderlig utføre ditt
yppesteprestelige oppdrag?*

Volo, Deo auxiliante.

Ja, det vil jeg, med Guds hjelp.

Qui cœpit in te opus bonum, Deus,
ipse perficiat.

*Gud som begynte den gode gjerning
i deg, han skal også fullføre den.*

Allehelgenslitaniet

STÅENDE

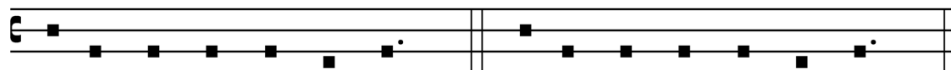
Oremus, dilectissimi nobis, ut huic electo, utilitati Ecclesiae providens, benignitas omnipotentis Dei gratiae suae tribuat largitatem.

Kjære brødre og søstre, la oss be om at den allmektige Gud må skjenke denne prest som er utvalgt til å bli biskop, sin nåde i rikt monn, til gagn for hele sin Kirke.

Flectamus genua.

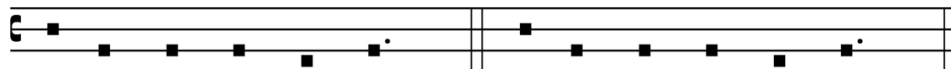
La oss bøye kne.

KNELENDE



Ký-ri - e, e - lé - i - son.
Herre, miskunn deg.

Ký-ri - e, e - lé - i - son.
Herre, miskunn deg.



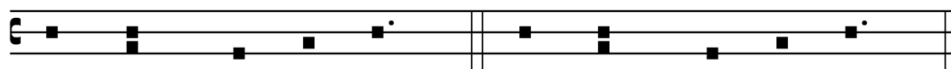
Chris-te, e - lé - i - son.
Kristus, miskunn deg.

Chris-te, e - lé - i - son.
Kristus, miskunn deg.



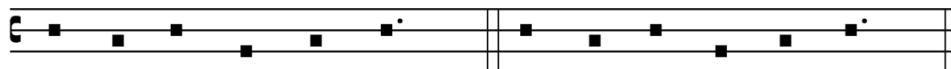
Ký-ri - e, e - lé - i - son.
Herre, miskunn deg.

Ký-ri - e, e - lé - i - son.
Herre, miskunn deg.



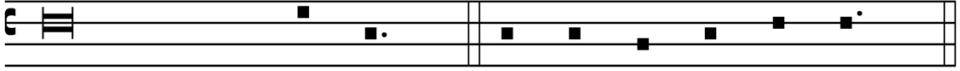
Chris-te, au - di nos.
Kristus, hør oss.

Chris-te, au - di nos.
Kristus, hør oss.



Chris-te, ex - áu - di nos.
Kristus, bønnhør oss.

Chris-te, ex - áu - di nos.
Kristus, bønnhør oss.



mi - se - ré - re nó - bis.
Miskunn deg over oss.

Páter de caélis, Déus,	miserére nóbis.
Fíli Redémptor mún-di, Déus,	miserére nóbis.
Spíritus Sáncte, Déus,	miserére nóbis.
Sáncta Trínitas, únus Déus,	miserére nóbis.
Sáncta María, Máter Déi,	<i>óra pro nóbis.</i>



— O - ra pro nó-bis. *vel* O - rá - te pro nó-bis.
Be for oss. Be for oss.

Sáncte Mí chael,	<i>óra pro nóbis.</i>
Omnes sáncti Angeli et Archán-geli,	oráte pro nóbis.
Omnes sáncti beatórum Spirítuum ór dines,	oráte pro nóbis.
Sáncte Ioánnes Bap-tísta,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sáncte Ió seph,	<i>óra pro nóbis.</i>
Omnes sáncti Patriárchae et Prop-hétae,	oráte pro nóbis.
Sancte Pé tre,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte Pá ule,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte Andr-éa,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte Iacó-be,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte Ioánnes,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte Th oma,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte Iacó-be,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte Philí-pp-e,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte Bartholom-áe,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte Mat-th-é-e,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte S imon,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte Thadd-é-e,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sancte Mat-th-ía,	<i>óra pro nóbis.</i>
Omnes sáncti Apóstoli et Evange-lístae,	oráte pro nóbis.
Omnes sáncti Discípuli Dó mini,	oráte pro nóbis.
Omnes sáncti Innoc-én-tes,	oráte pro nóbis.
Sáncte St éphane,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sáncte Ignáti Antioch-é-ne,	<i>óra pro nóbis.</i>
Sáncte Laur-én-ti,	<i>óra pro nóbis.</i>



— Lí - be - ra nos, Dó - mi - ne.
Frels oss, Herre.

Propítius esto,
líbera nos, Dómine.

*Vær oss nådig,
frels oss, Herre!*

Ab omni malo,
líbera nos, Dómine.

*Fra alt ondt,
frels oss, Herre!*

Ab omni peccáto,
líbera nos, Dómine.

*Fra all synd,
frels oss, Herre!*

A morte perpétua,
líbera nos, Dómine.

*Fra den evige død,
frels oss, Herre!*

Per incarnátionem tuam,
líbera nos, Dómine.

*Ved ditt komme,
frels oss, Herre!*

Per mortem et resurrectiÓNem tuam,
líbera nos, Dómine.

*Ved din død og oppstandelse,
frels oss, Herre!*

Per effusiÓNem Spíritus Sancti,
líbera nos, Dómine.

*Ved Den Hellige Ånds komme,
frels oss, Herre!*



— Te ro - gá - mus, au - di nos.
Vi ber deg, bønnhør oss.

Peccatóres,
te rogámus, audi nos.

*Vi syndere,
vi ber deg, bønnhør oss!*

Ut Ecclesiám tuam sanctam
régere et conserváre dignéris,
te rogámus, audi nos.

*Styr og bevar
din hellige Kirke,
vi ber deg, bønnhør oss!*

Ut domnum apostólicum
et omnes ecclesiásticos
órdines in sancta religiÓne
conserváre dignéris,

*Bevar vår apostoliske drott
og alle Kirkens stender
i hellig guds frykt,*

te rogámus, audi nos.

vi ber deg, bønnhør oss!

Ut hunc eléctum
benedícere **dignéris,**
te rogámus, audi nos.

Ut hunc eléctum
benedícere et
sanctificáre **dignéris,**
te rogámus, audi nos.

Ut hunc eléctum benedícere
et sanctificáre et consecráre
dignéris,

te rogámus, audi nos.

Ut cunctis pópulis pacem et
veram concórdiam donáre
dignéris,

te rogámus, audi nos.

Ut ómnibus in tribulatióne
versántibus misericórdiam tuam
largíre **dignéris,**

te rogámus, audi nos.

Ut nosmetípsos in tuo sancto
servítio confortáre et conservare
dignéris,

te rogámus, audi nos.

Iesu, Fili Dei vivi,

te rogámus, audi nos.

*Gi velsignelse til denne prest
som er utvalgt til å bli biskop,
vi ber deg, bønnhør oss!*

*Gi velsignelse og helliggjørelse
til denne prest som er
utvalgt til å bli biskop,
vi ber deg, bønnhør oss!*

*Gi velsignelse og helliggjørelse
og vigsel til denne prest som er
utvalgt til å bli biskop,*

vi ber deg, bønnhør oss!

Gi hele det kristne folk

fred og

sann enighet,

vi ber deg, bønnhør oss!

Gi rikelig med barmhjertighet

til alle som sliter

og strever,

vi ber deg, bønnhør oss!

Styrk og bevar oss

i din hellige

tjeneste,

vi ber deg, bønnhør oss!

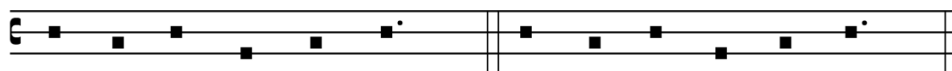
Jesus, den levende Guds Sønn,

vi ber deg, bønnhør oss!



Chris-te, au - di nos.
Kristus, hør oss.

Chris-te, au - di nos.
Kristus, hør oss.



Chris-te, ex - áu - di nos.
Kristus, bønnhør oss.

Chris-te, ex - áu - di nos.
Kristus, bønnhør oss.

Propitiare, Domine, supplicationibus nostris, et inclinato super hunc famulum tuum cornu gratiæ sacerdotalis, benedictionis tuæ in eum effunde virtutem. Per Christum Dominum nostrum.

Amen.

Levate.

Herre, hør vår ydmyke bønn, utgyd den prestelige nådes olje over denne din tjener, og velsign ham med Åndens kraft. Ved Kristus, vår Herre.

Amen.

Reis dere.

Håndspåleggelse og ordinasjonsbønn

STÅENDE

Deus et Pater Dómini nostri Iesu Christi, Pater misericordiárum et Deus totíus consolatiónis, qui in excélsis hábitas et humília réspicis, qui cognóscis ómnia ántequam nascántur, tu qui dedísti in Ecclésia tua normas per verbum grátiae tuæ, qui prædestinásti ex princípío genus iustórum ab Abraham, qui constituísti príncipes et sacerdotés, et sanctuárium tuum sine ministério non dereliquísti, cui ab inítio mundi plácuit in his quos eligísti gloriificári:

Du, vår Gud og vår Herres Jesu Kristi Far, barmhjertige Far og all trøsts Gud, du som bor i det høye og ser til det lave, du som kjenner alt endog før det blir til, du som ved nådens ord har gitt din Kirke dens hellige ordninger, fra opphavet av har du forutbestemt til rettferdighet det folk som er av Abrahams ætt. Du gav dem ledere og prester og lot aldri din helligdom være uten et presteskap som kunne forrette den hellige tjeneste, for det behaget deg å motta ære og pris fra dem du har utvalgt fra verdens grunnvoll ble lagt.

Et nunc effúnde super hunc
eléctum eam virtútem, quæ a te est,
Spíritum principálem, quem dedísti
dilécto Fílio tuo Iesu Christo, quem
ipse donávit sanctis Apóstolis,
qui constituérunt Ecclésiám per
sínghla loca ut sanctuárium tuum,
in glóriam et laudem indeficiéntem
nóminis tui.

Da, córdium cógnitor Pater,
huic servo tuo, quem elegísti ad
Episcopátum, ut pascat gregem
sanctum tuum, et summum
sacerdótium tibi exhíbeat sine
reprehénsióne, sérviens tibi nocte
et die, ut incessánte vultum tuum
propítium reddat et ófferat dona
sanctæ Ecclésiæ tuæ; da ut virtúte
Spíritus summi sacerdótii habeat
potestátem dimitténdi peccáta
secúndum mandátum tuum; ut
distríbuat múnera secúndum
præcéptum tuum et solvat omne
vínculum secúndum potestátem
quam dedísti Apóstolis; pláceat tibi
in mansuetúdine et mundo corde,
ófferens tibi odórem suavitátis,
per Fílium tuum Iesum Christum,
per quem tibi glória et poténtia
et honor, cum Spíritu Sancto in
sancta Ecclésia et nunc et in sæcula
sæculórum.

Amen.

*Utgyd nå over denne din utvalgte
den kraft som kommer fra deg,
den lederskapets Ånd som du gav
din elskede Sønn Jesus Kristus, og
som han gav videre til de hellige
apostler, de som på hvert sted
grunnla din helligdom, Kirken, til
evig lov og ære for ditt navn.*

*Du, vår Far, som kjenner våre
hjerter, la denne din tjener som
du har utvalgt til bispegjerningen,
være en hyrde for den hellige hjord,
en yppersteprest uten lyte i dine
øyne, en som står for ditt åsyn natt
og dag for å nedkalle din nåde og
velsignelse og frembære din Kirkes
gaver. Gi ham ved den Ånd som er
kraften i det yppersteprestelige em-
bede, fullmakt til å forlate synder
etter det oppdrag du har gitt ham,
fordele embeder og oppgaver etter
dine bud, og løse alle bånd med den
fullmakt du gav apostlene. Måtte
han være deg til behag ved mildhet
og hjertets renhet og bære frem sitt
liv som en velluktende offergave til
deg ved din Sønn Jesus Kristus. Ved
ham tilkommer deg all herlighet
og makt og ære med Den Hellige
Ånd i din Kirke nå og alltid og i all
evighet.*

Amen.

Salving av hodet og overrekkelse av evangelieboken og insigniene

Salvingen

Deus, qui summi Christi sacerdotii participem te effecit, ipse te mysticæ delibutionis liquore perfundat, et spiritualis benedictionis ubertate fecundet.

Gud som har latt deg få del i Kristi yppersteprestelige embede, han selv salve deg med hellig krisma, og gjøre deg rik på all åndelig velsignelse.

Evangelieboken

Accipe Evangelium et verbum Dei prædica in omni patientia et doctrina.

Ta imot Evangeliet, og forkynn Guds ord med tålmod, visdom og klokskap.

Bisperingen

Accipe anulum, fidei signaculum: et sponsam Dei, sanctam Ecclesiam, intemerata fide ornatus, illibate custodi.

Ta imot denne ring, tegnet på troskap, og bevar ukrenket og med ubrytelig troskap Guds brud, den Hellige Kirke.

Mitraen

Accipe mitram, et clarescat in te splendor sanctitatis, ut, cum apparuerit princeps pastorum, immarcescibilem gloriæ coronam percipere merearis.

Ta imot denne mitra og la hellighetens glans smykke deg slik at du den dag den øverste hyrde viser seg kan motta den herlighetens seierskrans som aldri visner.

Bispestaven

Accipe baculum, pastoralis muneris signum, et attende universo gregi, in quo te Spiritus Sanctus posuit Episcopum regere Ecclesiam Dei.

Ta imot denne stav, tegnet på ditt kall som hyrde, og våk over den hjord der Den Hellige Ånd har satt deg til å styre som biskop i Guds Kirke.

Den nyordinerte biskop mottar deretter fredshilsen fra de øvrige biskoper.

Maximilian Stadler (1848–1833): Ecce sacerdos magnus

Behold a great priest who in his days pleased God: Therefore by an oath the Lord made him increase among his people. He gave him the blessing of all nations, and confirmed His covenant upon his head. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost.

DEN EUKARISTISKE LITURGI

T: Arve Brunvoll 1978
M: William H. Ferguson 1919



1. Du Ord frå al - le æ - ver, og ev - ig Gud av Gud! Du
liv for alt som lev - er, frå deg går ljo - set ut eit
ljøs som skin her ne - de i den - ne mør - ke verd! Å
sæ - le syn og gle - de at du, Gud Son, er her!

2 Kven såg din glans og trudde at himlen var ditt rom,
at du som lågast budde, sat høgt i herlegdom?
Dei ljøsens born som kjende Guds frelse i ditt namn,
som såg din Fader vende mot dei sin opne famn!

3 Kvar var ditt guddomsvelde, kvar var di frelsarhand,
når nådens born vart selde til spott og bål og brann?
Vi såg din styrke, Herre, vi trudde på deg, Krist,
når Lammets pris og ære var deira song til sist.

4 Lat dine vitne vise di sanning med sin munn,
og verdsens von få prise til siste dag og stund,
når born av alle ætter står fritt for trona di
og takk og ære retter mot deg til evig tid!
Amen.

Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

La oss be til Gud, Den Allmektige, at han vil motta sin Kirkes offer av våre hender.

Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

Til lov og ære for sitt navn og til hele verdens frelse.

Hæc oblatio, Domine, pro Ecclesia tua famuloque tuo Friderico Episcopo delata sit tibi munus acceptum, et, quem sacerdotem magnum in tuo populo suscitasti, apostolicarum virtutum muneribus, ad gregis profectum, exorna. Per Christum Dominum nostrum.

Herre, måtte denne offergave, som vi frembærer for deg for din Kirke og for din tjener Fredrik, være deg til behag. Utrust denne din tjener som du har kallet til bispeembedet med de apostoliske dyder, slik at han kan tjene din flokk i trofasthet. Ved Kristus vår Herre.

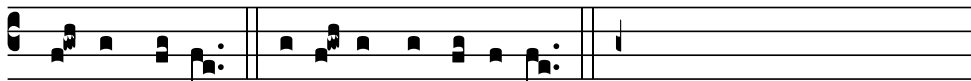
Amen.

Amen.

Prefasjon



☩. Dominus vobíscum. ☩. Et cum spí-ri-tu tu- o.



☩. Sursum corda. ☩. Habémus ad Dóinum.



☩. Gráti- as a-gá-mus Dómino De-o nostro. ☩. Dignum et iustum est.

*Herren være med dere.
Og med din ånd.*

*Løft deres hjerter.
Vi løfter våre hjerter til Herren.*

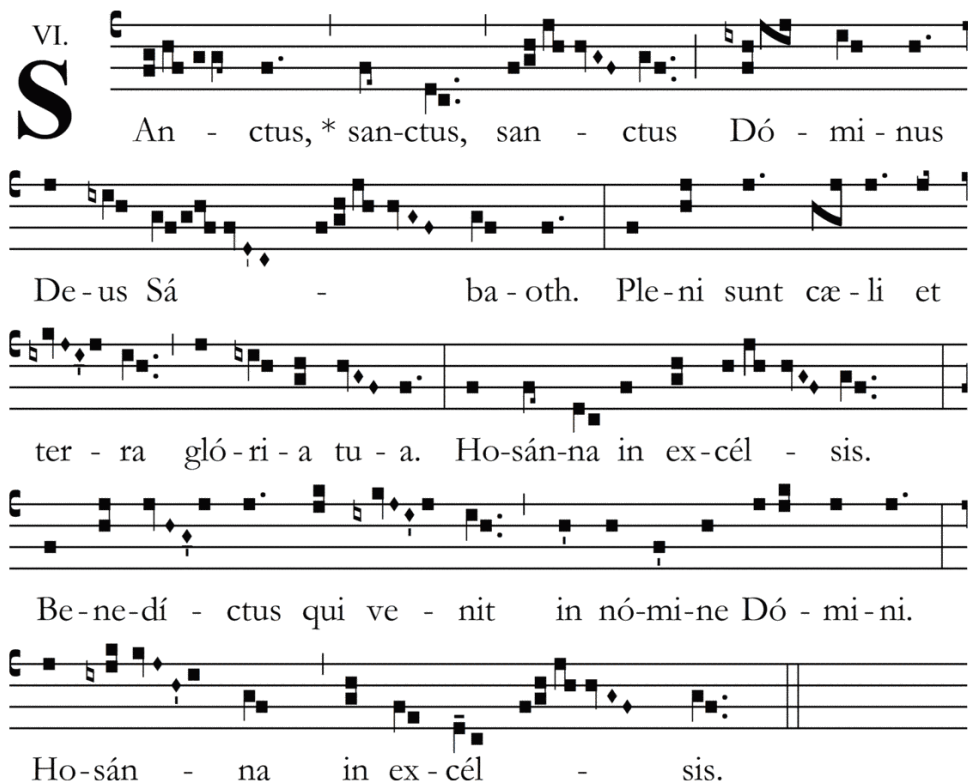
La oss takke Herren, vår Gud.
Det er verdig og rett.

I sannhet, det er verdig og rett, vår skyldighet og vår frelse, at vi alltid og alle vegne takker deg, Herre, hellige Fader, allmektige, evige Gud. Ved å salve din enbårne Sønn med Den Hellige Ånd innsatte du ham som den nye og evige pakts yppersteprest, og i din uutgrunnelige frelsesplan opprettholder du hans ene prestedømme i Kirken. Med et kongelig prestedømme ærer han det folk han har gjort til sitt, og i broderlig godhet utvelger han de menn som ved håndspåleggelse får del i hans hellige tjeneste. I hans navn skal de frembære offeret til menneskeslektens forløsning ved å berede påskemåltidet for dine barn, og med kjærlighet skal de komme ditt hellige folk til hjelp, nære det med ordet, og mette det med sakramentene. Ved å overgi sitt liv til deg og for sine brødres frelse skal de strebe etter å likedannes med Kristi eget bilde, og urokkelig skal de vitne om sin tro og sin kjærlighet. Derfor bekjenner også vi ditt navn, Herre, med engler og alle hellige, idet vi jublende istemmer:

Sanctus

Missa De angelis (1100-t)

VI.
S



An - ctus,* san-ctus, san - ctus Dó - mi - nus
De - us Sá - ba - oth. Ple - ni sunt cæ - li et
ter - ra gló - ri - a tu - a. Ho - sán - na in ex - cél - sis.
Be - ne - dí - ctus qui ve - nit in nó - mi - ne Dó - mi - ni.
Ho - sán - na in ex - cél - sis.

Mildeste Fader, i ydmykhet bønnfaller vi deg ved Jesus Kristus, din Sønn, vår Herre, at du nådig vil motta og velsigne disse gaver, dette hellige og rene offer, som vi bringer deg fremfor alt for din hellige katolske kirke. Skjenk den din fred, vern, samle og styr den over hele jorden i enhet med din tjener, vår pave Frans og meg din uverdige tjener, og med alle som trofast bekjenner og våker over den katolske og apostoliske tro.

Herre, kom i hu dine tjenere N. og N. og alle som her er samlet. Du kjenner deres tro og deres hengivenhet. De frembærer dette lovoffer for seg og alle sine til sjelens gjenløsning, i håp om frelse og velferd. Til deg bringer de lov og ære, du evige, sanne og levende Gud.

Sammen med hele din Kirke hedrer vi fremfor alt minnet om den ærerike, alltid rene Jomfru Maria, vår Guds og Herres Jesu Kristi mor, den salige Josef, hennes ekteviede, dine salige apostler og martyrer Peter og Paulus, Andreas, Jakob, Johannes, Thomas, Jakob, Filip, Bartolomeus, Matteus, Simon og Taddeus, Linus, Kletus, Klemens, Sixtus, Kornelius, Kyprian, Laurentius, Krysgonus, Johannes og Paulus, Kosmas og Damian og alle dine hellige. Gi oss ved deres fortjenester og bønner alltid og overalt å styrkes ved din hjelp og ditt vern. (Ved Kristus, vår Herre. Amen.)

Herre, ta nådig imot denne offergave fra oss, dine tjenere, og hele ditt folk. Vi frembærer vårt offer til deg også for din tjener, som du i dag gjør til biskop, og vi ber at du vil bevare dine gaver i ham så han med din guddommelige hjelp fullbyrder de tjenester du har kallet ham til å utøve. (Ved Kristus, vår Herre. Amen.)

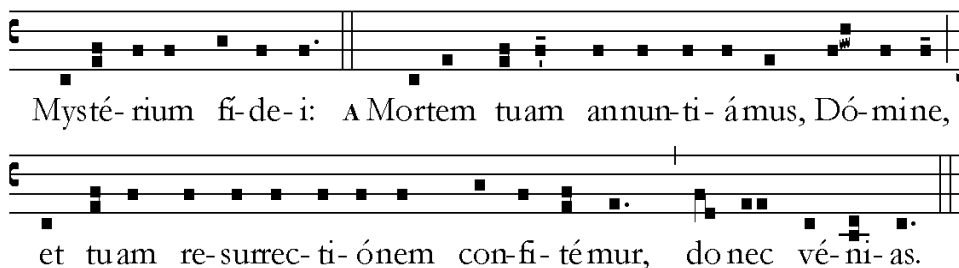
Vi ber deg, Gud: Velsign denne gave, gjør den til et fullgyldig offer, frembåret i ånd og sannhet, deg til behag, så den må bli for oss din elskede Sønns, vår Herres Jesu Kristi legeme og blod.

Dagen før han led, tok han brødet i sine hellige og ærverdige hender, løftet sine øyne mot himmelen til deg, Gud, sin allmektige Fader, takket og velsignet, brøt brødet, gav det til sine disipler og sa:

Ta og ét alle derav: For dette er mitt Legeme, som skal gis for dere.

Likeså tok han etter måltidet denne dyrebare kalk i sine hellige og ærverdige hender, takket og velsignet atter, rakte kalken til sine disipler og sa:

Ta og drikk alle derav: For dette er mitt blods kalk, den nye og evige pakts blod, som skal utgydes for dere og for de mange til syndenes forlatelse. Gjør dette til minne om meg.



Mysté-rium fí-de-i: A Mortem tuam annun-ti- ámus, DÓ-mine,
et tuam re-surrec-ti- ónem con-fi- té mur, do nec vé-ni- as.

Troens mysterium.

Din død forkynner vi, Herre, og din oppstandelse lovpriser vi, inntil du kommer.

Derfor minnes vi, Herre, vi, dine tjenere og hele ditt hellige folk, Kristi, din Sønn's og vår Herres salige lidelse, hans oppstandelse fra de døde og hans herlige himmelferd, og vi frembærer for din majestet et rent, hellig og fullkomment offer, det evige livs hellige brød og den evige frelses kalk.

Se mildt og nådig ned til dette offer, og motta det, slik du mottok din rettferdige tjener Abels gaver, og vår far Abrahams offer, og det hellige og uplettede offer som din yppersteprest Melkisedek frembar for deg.

Vi bønnfaller deg, allmektige Gud: La din hellige engel bære dette offer frem til ditt alter i himmelen for din guddommelige majestet, så alle vi som her ved ditt alter mottar din Sønn's hellige legeme og blod, må bli fylt med all himmelsk velsignelse og nåde. (Ved Kristus, vår Herre. Amen.)

Herre, kom også ihu dine tjenere N. og N. som er gått forut for oss med troens segl og sover fredens søvn. Vi ber deg, Herre, gi dem og alle som hviler i Kristus, svalhetens, lysets og fredens bolig. (Ved Kristus, vår Herre. Amen.)

Vi, syndere, dine tjenere, som håper på fylden av din barmhjertighet, ber at også vi må få samfunn med dine hellige apostler og martyrer: Med Johannes,

Stefan, Mattias og Barnabas, Ignatius, Aleksander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agathe, Lucia, Agnes, Cecilia, Anastasia og alle dine helgener. Gi oss del i deres samfunn, du som ikke dømmer etter fortjenester, men rikelig skjenker oss tilgivelse.

Ved Kristus, vår Herre. Ved ham skaper, helliggjør, levendegjør, velsigner og tildeler du oss alltid alle disse goder.

*Ved ham og med ham og i ham
tilkommer deg, Gud, allmektige Fader,
i Den Hellige Ånds enhet
all ære og herlighet
fra evighet til evighet.
Amen.*

Herrens bønn

STÅENDE

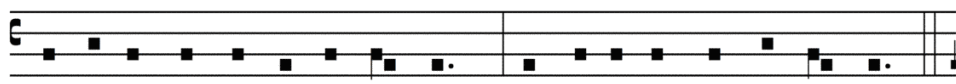
P Ræ-cép-tis sa-lu-tá-ri-bus mo-ni-ti, et di-ví-na in-
sti-tu-ti-ó-ne forma-ti, au-dé-mus dí-ce-re:
A Pa-ter nos-ter, qui es in cæ-lis: sanc-ti-fi-cé-tur no-men
tu-um; ad-vé-ni-at regnum tu-um; fi-at volún-tas tu-a,
sicut in cæ-lo, et in ter-ra. Pa-nem nostrum co-ti-di-ánum



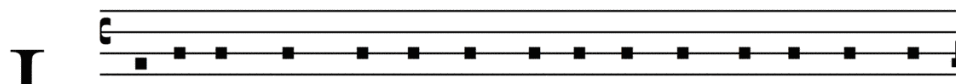
da no-bis hó-di-e; et di-mít-te no-bis dé-bi-ta nostra,



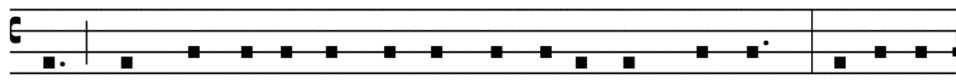
sicut et nos di-mít-ti-mus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos



indú-cas in ten-ta-ti-ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma-lo.



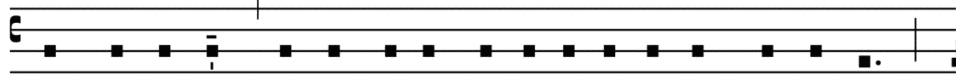
L Í-be-ra nos, quæ-su-mus, Dó-mi-ne, ab óm-ni-bus ma-



lis, da pro-pí-ti-us pa-cem in di-é-bus nostris, ut, o-pe




mi-se-ri-córdi-æ tu-æ adiú-ti, et a pec-cá-to si-mus sem-



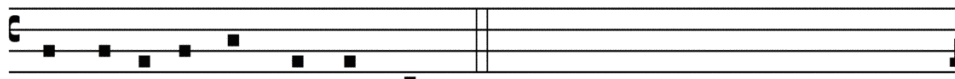
per lí-be-ri, et ab omni perturba-ti-ó-ne se-cú-ri:



ex-spec-tán-tes be-á-tam spem et ad-véntum Sal-va-tó-ris



nostri Ie-su Chris-ti. A Qui-a tu-um est regnum, et potés-tas,




et gló-ri-a in sæ-cu-la.

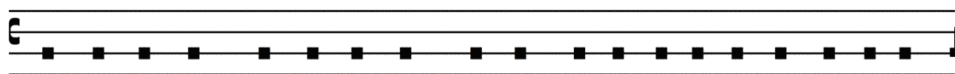
D 
O-mi-ne Ie-su Christe, qui di-xí-sti A-pósto-lis tu-is:




Pacem re-lín-quo vo-bis, pa-cem me-am do vo-bis: ne re-



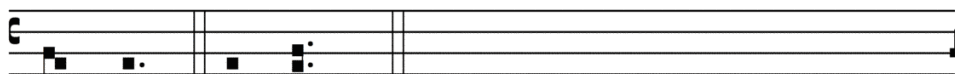
spí-ci-as peccá-ta nostra, sed fi-dem Ecclé-si-æ tu-æ; e-ám-



que secúndum vo-lun-tá-tem tu-am pa-ci-fi-cá-re et co-a-du-




ná-re dig-né-ris. Qui vi-vis et reg-nas in sæ-cu-la sæ-cu-



ló-rum. A A-men.

P 
Ax Dó-mi-ni sit sem-per vo-bís-cum. A Et cum spí-



ri-tu tu-o. Of-fér-te vo-bis pa-cem.

Fri oss, Herre, fra alt ondt, og gi oss nådig fred i våre dager, så vi med din barmhjertighets hjelp alltid må være fri fra synd og trygget mot all trengsel, mens vi lever i det salige håp og venter vår Frelser Jesu Kristi komme.

For riket er ditt, og makten og æren i evighet.

Herre, Jesus Kristus, du som sa til dine apostler: «Fred etterlater jeg dere, min fred gir jeg dere», se ikke på våre synder, men på din Kirkes tro, og gi den etter din vilje fred og enhet, du som lever og råder fra evighet til evighet. Amen.

*Herrens fred være alltid med dere.
Og med din ånd.*

Hils hverandre med fredens tegn.

Agnus Dei

Missa De angelis (1400-t)

KNELENDE

VI.

A - gnus De-i,* A qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, mi-se-
ré - re no - bis. F A - gnus De - i,* A qui tol-lis peccá-ta
mun-di, mi-se-ré-re no-bis. F A - gnus De - i,* A qui tol-
lis pec-cá-ta mun-di, do - na no - bis pa - cem.

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit
peccáta mundi. Beáti qui ad cenam
Agni vocati sunt.

*Se Guds lam, se ham som tar bort
verdens synder. Salige er de som er
kalt til Lammets bord.*

**Dómine, non sum dígnus ut intres
sub tectum meum: sed tantum dic
verbo, et sanábitur ánima mea.**

*Herre, jeg er ikke verdig at du går
inn under mitt tak, men si bare et
ord, så blir min sjel helbredet.*

Kommunion

(Dersom du ikke er katolikk, eller av andre grunner ikke kan motta kommunion, er du hjertelig velkommen til å komme frem for å motta velsignelsen, dette synliggjøres ved at du legger høyre hånd på venstre skulder.)

Agnus Dei fra Messe Solenelle

Louis Vierne (1870–1937)

Ave Verum Corpus

Trond Kverno (1945)

Tekst: Elias Blix 1875

Melodi: Antwerpen 1540 / Folketone fra Sunnmøre



Med Je - sus vil eg fa - ra på liv - sens
Gud, lat den sam - ferd va - ra alt til min
ferd i lag, Det er mi høg - ste æ - ra, det
døy - and dag!
er mi stør - ste ros, hans fyl - gje - svein å ve - ra
og vand - ra i hans ljøs.

2 Min Jesus, sannings stjerna,
lys opp min myrke veg!
Mitt hjarta vil so gjerna
få fylgja etter deg.
Du lyser enn i verdi
som før frå Betlehem.
Ver du mitt ljøs på ferdi,
til heim med deg eg kjem!

3 Min Jesus, gjævast givnad,
min eignlut og skatt!
I all min gang og livnad
meg støtt for auga statt!
Som vesle blomen trugen
ser opp mot sol og dag,
til deg så vender hugen,
til deg kvart andedrag.

Slutningsbønn

Oremus. Huius, Domine,
virtute mysterii, in famulo tuo
Friderico Episcopo gratiæ tuæ
dona multiplica, ut et tibi digne
persolvat pastorale ministerium,
et fidelis dispensationis æterna
præmia consequatur. Per Christum
Dominum nostrum. **Amen.**

4 Min Jesus, Sarons lilja,
bløm fagert upp i meg!
Lat ingen ting meg skilja
og riva burt frå deg!
Du vintre i Guds hage,
min kjære Herre Krist,
unn også meg den lage
å veksa som din kvist!

5 Du til di grein meg sette
alt i min fyrste vår,
med livsens dogg meg vætte,
gav sol og signa år.
Du vil og vokster gjeva
alt til min siste slutt:
lat meg i deg få leva,
i deg få anda ut.

STÅENDE

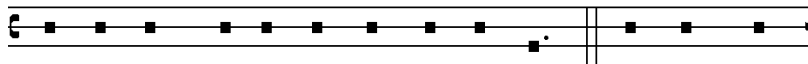
*La oss be. Herre vi ber deg at du,
ved dette sakrament, stadig må
øke nådens gaver i biskop Fredrik,
din tjener, slik at han må tjene deg
verdigg i sitt emebede og engang
motta den trofaste tjeners lønn.
Ved Kristus vår Herre. Amen.*

Velsignelsen

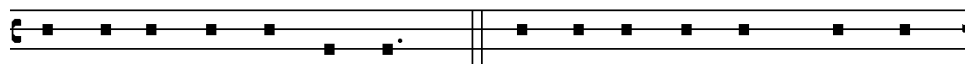
STÅENDE



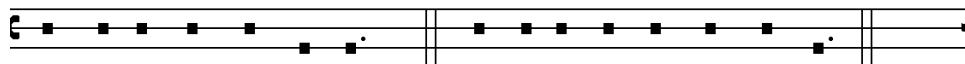
B Dó-mi-nus vo-bíscum. A Et cum spí-ri-tu tu-o.



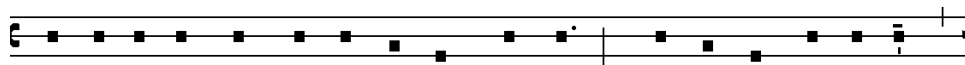
B Sit nomen Dómi-ni be-ne-díctum. A Ex hoc nunc



et us-que in sæ-cu-lum. B Ad-iu-tó-ri-um nost-rum



in nómi-ne Dó-mi-ni. A Qui fe-cit cælum et terram.



P Be-ne-dí-cat vos om-ní-potens De-us, Pater, et Fí-li-us,



et Spí-ri-tus Sanctus. A A-men.

Herren være med dere.

Og med din ånd.

Herrens navn være lovet.

Fra nå av og til evig tid.

Vår hjelp er i Herrens navn.

Han som skapte himmel og jord.

Den Allmektige Gud,

Faderen + og Sønnen + og Den Hellige Ånd + velsigne dere alle.

Amen.

Utsendelse



I- te,
De - o

mis - sa est.
grá - ti - as.

Te Deum

Te Deum laudamus, Niketas av Remesiana (?) 300/400-t/
Martin Luther 1531 / Til dansk 1729 / M.B. Landstad 1861 / LR 1920
Melodi: Egil Hovland



O sto-re Gud, vi lo-ver deg, til e - vig tid vi



tak-ker deg! All ver-den san-ner det og vet



at du er Gud av e - vig - het. (10) A - men.

2 De englers kor og himlens hær lov, takk og pris for tronen bær,
og sangen av serafer går så langt som himlens hvelving når:

3 Du hellig, hellig, hellig er Gud Sebaot, vår Herre kjær,
og full er himmel, full er jord av all din guddoms ære stor.

4 Profeter og apostler glad og dine vidner, rad på rad,
de står for deg i livsens sal med takkesang i tusentall.

5 Din kristenhet på denne jord bekjenner deg og på deg tror
som Faderen av evighet, hvis makt ei mål og ende vet.

6 Og Sønnen, den enbårne som fra deg til verdens frelse kom,
og trøsteren, den Hellig Ånd, høylovet over alle land.

7 O Kristus, ærens konge prud! Du er Guds Sønn og evig Gud.
Din kjærlighet var uten svik, i kjød og blod du ble oss lik.

8 Den hårde dødens brodd du brøt og vant oss livet ved din død,
deg binder ikke dødens bånd, du sitter ved Guds høyre hånd.

9 Gjenkommer med Guds velde stor å holde dommedag på jord –
ti hjelp oss nu, vær deres trøst som du så dyre har forløst.

10 Red oss et rom blant dines tall i faderhusets høytidshall,
ditt folk til hjelp, o Herre, kom, velsign din arv og eiendom! Amen.

Postludium

Kjell Mørk Karlsen (1947)

Toccata fra orgelsymfoni nr. 3 «Herre Gud, ditt dyre navn og ære»

